

ДОГОВОР №**ЗА УДОСТОВЕРИТЕЛНИ УСЛУГИ**

Днес,г. в гр.
между:

1. "БОРИКА" АД, регистрирано в Търговския регистър към Агенцията по вписванията, с ЕИК 201230426, със седалище в гр. София, адрес на управление, бул. „Цар Борис III“ №41, ДДС № BG201230426, представлявано от Мирослав Вичев – Главен изпълнителен директор, чрез пълномощника, упълномощен със Заповед № 54/13.07.2016 г. на Главния изпълнителен директор на дружеството, наричано по-долу **Доставчик на удостоверителни услуги** (за краткост **ДОСТАВЧИК**) по смисъла на Закона за електронния документ и електронния подпис /ЗЕДЕП/,

от една страна, и

2.
(описват се данните на автора или титуляря – в случаите, когато в удостоверението е с писан титуляр)

наричан по-долу за краткост **КЛИЕНТ**, от друга страна, на основание чл. 23 от ЗЕДЕП, се сключи настоящия договор за следното:

I. ПРЕДМЕТ

Чл. 1. ДОСТАВЧИКЪТ предоставя на КЛИЕНТА срещу заплащане удостоверителни услуги по издаване, поддържане и управление на удостоверения за електронен подпис, наричани по нататък сертификати и други удостоверителни, информационни, криптографски и консултантски услуги, в съответствие с изискванията на ЗЕДЕП и действащата нормативна уредба, необходими за ползването на услуги, предоставяни от Регистриращия орган към негови клиенти (интернет банкиране и други). Заявените сертификати и удостоверителни услуги са посочени в Искането за издаване по образец на ДОСТАВЧИКА, съставляващи неразделна част от договора.

II. СРОК НА ДОГОВОРА

Чл. 2. (1) Настоящият договор се сключва за срок от три години, считано от датата на публикуване на поне един сертификат, съгласно Исканията за издаване по този договор, в електронния Публичен регистър на ДОСТАВЧИКА. В случай, че КЛИЕНТЪТ няма валидни сертификати, договорът се счита за прекратен, независимо дали е изтекъл установеният в настоящата разпоредба тригодишен срок.

(2) Срокът на договора се удължава до срока на валидност на последния искан от КЛИЕНТА, новоиздаден/и или подновен/преиздаден сертификат по този договор.

III. ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА СТРАНИТЕ

Чл. 3. (1) ДОСТАВЧИКЪТ може да изисква от КЛИЕНТА допълнителна информация, необходима за издаване на сертификати, с цел идентифициране на автора/титуляря и проверка на предоставените от него данни при обработване на искането за издаване на сертификат/и чрез Регистриращ орган.

(2) ДОСТАВЧИКЪТ може да публикува само информация за титуляря и автора, съдържаща се в издаден сертификат доколкото публичният достъп до съдържанието на сертификата не е ограничен по искане на КЛИЕНТА.

Чл. 4. (1) ДОСТАВЧИКЪТ се задължава:

1. да издаде сертификат на КЛИЕНТА и го публикува незабавно, съгласно указанията му;
2. да информира КЛИЕНТА за условията за издаване и използване на сертификата;
3. да не съхранява и копира данни за създаване на частни ключове;
4. незабавно да предприема действия във връзка със спиране, възобновяване и прекратяване действието на сертификата, след установяване на съответните основания за тях;
5. незабавно да уведоми КЛИЕНТА за обстоятелства относно валидността или надеждността на издаден сертификат;

CONTRACT №**FOR CERTIFICATION SERVICES**

On that day,, in the city of

by and between:
1. BORICA AD, entered in the Commercial Register, kept by the Registry Agency, having its head office in Sofia, management address at 41, Tzar Boris III Blvd, VAT № BG201230426, represented by Miroslav Vichev – Chief Executive Officer, by their representative, authorized by a letter of authorization № 54/13.07.2016 signed by the Chief Executive Officer, hereinafter referred to as **Certification Services Provider** (hereinafter the **PROVIDER**) within the meaning of the Electronic Document and Electronic Signature Act /EDESA/,

on the one hand, and

2.
/describe the data of the author or holder herein in case there is a holder inscribed/

hereinafter referred to as the **CUSTOMER**, pursuant to Art. 23 from the EDESA, this Contract was signed for the following:

I. SUBJECT MATTER

Art. 1. PROVIDER shall offer to the CUSTOMER, for a consideration, certification services relating to the issuance, maintenance and management of electronic signature, hereinafter referred to as the certificates, as well as other certification, information, cryptographic and consulting services in compliance with provisions of the EDESA and the acting legislation regulating the use of services provided by the Registration Authority to its clients (internet banking, etc.). Certificates as well as the certification services requested are listed in the standard Issuance request of the PROVIDER, which shall be an integral part to this Contract.

II. TERM OF CONTRACT

Art. 2. (1) This Contract shall have a duration of three years as of the publication date of at least one certificate in accordance with the Issuance request attached to this Contract, in the PROVIDER's electronic Public Register. If the CUSTOMER has no valid certificates, the contract will be considered as terminated, regardless of the provisioned period of three years agreed in the current regulation. (2) The term of this Contract shall be extended up to the term of validity of the last requested by the CUSTOMER, newly-issued or renewed/reissued certificate under this Contract.

III. RIGHTS AND OBLIGATIONS OF PARTIES

Art. 3. (1) PROVIDER may request from the CUSTOMER any additional information needed for the issuance of certificates helping identify the author/holder and check the data provided by the latter while processing the request for issuance of certificate/s through the Registration Authority. .

(2) PROVIDER may publish only the information relating to the holder and the author, contained in the certificate issued author/holder

Art. 4. (1) PROVIDER shall undertake to:

1. issue the certificate to the CUSTOMER and publish it forthwith in compliance with latter's instructions;
2. notify the CUSTOMER about the terms and conditions for the issuance and use of certificate;
3. not file and copy any data for creation of private keys;
4. immediately undertake any actions relating to suspension, resumption and termination of validity of each certificate after having justified the grounds thereto;
5. immediately notify the CUSTOMER about any circumstances relating to validity or reliability of each certificate issued;

6. да предоставя на трети лица само съдържащата се в сертификата информация, като спазва заявеното искане на КЛИЕНТА за това;

7. да публикува и актуализира по електронен път общодостъпен списък на прекратените от него сертификати;

8. да предаде на КЛИЕНТА заявените B-Trust сертификати, продукти и услуги с двустранно подписан приемопредавателен протокол.

9. да публикува на уебсайта, посочен в чл. 13, ал. 2, актуалната версия на Наръчника на потребителя;

Чл. 5. (1) КЛИЕНТЪТ се задължава:

1. да съхранява/пази частния ключ през цялото време на действие на сертификата по начина, който го предпазва срещу компрометиране, загуба, разкриване, модифициране и неоторизирано използване; от момента на създаването на двойката ключове, той е лично и единствено отговорен за тайната и целостта на частния ключ; всяко ползване на частния ключ се приема като действие на неговия автор;

2. в случай, че сертификатът е издаден на смарт-карта, да смени персоналния си идентификационен номер /ПИН/ за достъп преди да пристъпи към използването на сертификата;

3. да подаде на ДОСТАВЧИКА вярна и пълна информация, изискуема с Искането за издаване;

4. да предостави на ДОСТАВЧИКА верни и пълни данни, които идентифицират еднозначно автора и титуляря и не нарушават права на трети лица върху търговски наименования, търговски марки, права върху имена на домейни или други права върху интелектуална собственост.

5. в 3 дневен срок от издаването и публикуването на сертификат по договора да провери коректността на съдържанието му и в случай на несъответствие между представената информация и съдържанието на сертификата, да уведоми незабавно ДОСТАВЧИКА;

6. да поиска от ДОСТАВЧИКА незабавно спиране или прекратяване на негов сертификат при всички случаи изискващи незабавно спиране или прекратяване на сертификат, съгласно ЗЕДЕП; той трябва да поиска прекратяване на негов сертификат при настъпила промяна в информацията, включена в сертификата;

7. да уведоми ДОСТАВЧИКА за всяка промяна в информацията, която не е включена в издаден негов сертификат, но която е предоставена съгласно посочените изисквания за нея в Искането за издаване;

8. да използва издаден сертификат само с лицензиран софтуер;

9. да използва издаден негов сертификат само по предназначение.

10. да спазва разпоредбите на Наръчника на потребителя;

(2) КЛИЕНТЪТ е единствено отговорен за използването на частния ключ. ДОСТАВЧИКЪТ не отговаря за използването на двойката ключове от КЛИЕНТА, както и за допуснатото от последния неоторизирано ползване на двойката ключове.

IV. ОГРАНИЧАВАНЕ НА ОТГОВОРНОСТТА НА ДОСТАВЧИКА

Чл. 6. (1) ДОСТАВЧИКЪТ не отговаря пред КЛИЕНТА и трета доверяваща се страна за вреди, причинени от неизпълнение на задълженията и отговорностите на КЛИЕНТА посочени в чл. 5 от този договор.

(2) ДОСТАВЧИКЪТ не отговаря пред КЛИЕНТА и трета доверяваща се страна още, поради:

- невъзможност от изпълненията си по договора поради технически проблеми (в оборудване или телекомуникации), настъпили извън контрола на ДОСТАВЧИКА;

- не надлежно овластяване на автор на електронно изявление да държи частен ключ, съответстващ на удостоверения публичен ключ в издаден сертификат на КЛИЕНТА.

V. ЦЕНИ И НАЧИН НА ПЛАЩАНЕ

Чл. 7. (1) Цените за издаване и ползване на сертификат на КЛИЕНТА и за заявените услуги, B-Trust смарт карти и картчетци са посочени в Тарифата за предоставяните услуги /Тарифата/, достъпна на интернет адреса на Доставчика www.b-trust.org.

(2) Заплащането на дължимите суми по ал.1 се осъществява с банков превод, по *банкова сметка* IBAN **BG72UNCR75271059563024**, BIC код **UNCRBGSF**, ТБ "УниКредит Булбанк" клон Цар Борис III 41 гр. София, на ДОСТАВЧИКА, или в брой, в офис на Регистриращ орган на ДОСТАВЧИКА.

(3) При заплащане на дължими суми по този договор с

6. provide third parties only with the information contained in the certificate in compliance with the CUSTOMER's specified requirements on the matter;

7. publish and update electronically the freely-accessible list of certificates terminated;

8. hand over to the CUSTOMER all B-Trust certificates, products and services ordered pursuant to an Acceptance Protocol signed by both parties.

9. publish on the website, specified in Art. 13, para. 2, the latest version of the User's Manual;

Art. 5. (1) The CUSTOMER shall undertake to:

1. safeguard the private key at any time of certificate's validity in a manner to protect it from any discredit, loss, disclosure, modification and unauthorized use; from the very creation of the key set, he shall be personally and solely liable for the confidentiality and integrity of the private key; each use of the private key shall be deemed to be of its author;

2. providing the certificate was issued on a smart-card, change his access personal identification number /PIN/ before commencing the use of certificate;

3. present to the PROVIDER correct and complete information as may be required in the Issuance request;

4. present to the PROVIDER correct and complete data unequivocally identifying the author and the CUSTOMER, and do not harm any third parties' rights on any trade names, trade marks, rights on domain names or other intellectual property rights.

5. within 3 days as of the issuance and publication of the certificate under this Contract, verify the correctness of its content and should he finds any discrepancies between the information provided and the certificate's content, notify the PROVIDER immediately;

6. request from the PROVIDER immediate suspension or termination of any of its certificates in all cases requiring immediate termination of any certificate pursuant to EDESA; he shall request termination of its certificate in case of any changes to the information contained therein;

7. notify the PROVIDER for any changes to the information which was not included in the certificate issued but was provided pursuant to the requirements specified in the Issuance request;

8. use any certificate issued with a licensed software only;

9. use each and any certificate issued in accordance with the purposes it was issued for.

10. comply with the provisions of the User's Manual;

(2) The CUSTOMER shall be solely liable for the use of the private key. PROVIDER shall not be responsible for any use of the set of keys by the CUSTOMER or for any unauthorized use of the set of keys allowed by the latter.

IV. LIMITATION OF PROVIDER'S RESPONSIBILITY

Art. 6. (1) PROVIDER shall not be liable before the CUSTOMER or any third entrusting party for damages resulting from any default of CUSTOMER's obligations or liabilities specified in Art. 5 hereabove.

(2) furthermore, PROVIDER shall not be liable before the CUSTOMER or any third entrusting party in case of:

- impossibility to perform his obligations under this Contract due to technical problems (such as equipment, telecommunications) occurring beyond PROVIDER's control;

- unduly authorization of the electronic statement's author to hold a private key matching the certified public key in a certificate issued by the CUSTOMER.

V. PRICES AND MANNER OF PAYMENT

Art. 7. (1) Prices for issuance and use of the CUSTOMER's certificate and for all services requested - B-Trust Smart-Cards and card readers are stated in the PROVIDER's Services and Products Pricelist available online at www.b-trust.org.

(2) The amounts due pursuant to Para.1 shall be paid by a bank transfer into the account of the PROVIDER IBAN **BG72UNCR75271059563024** BIC: **UNCRBGSF**, UniCredit Bulbank – Tsar Boris III 41 branch Sofia, or in cash in an office of the Registering Authority or PROVIDER's office.

банков превод, за дата на плащане се приема датата на заверяване на сметката на ДОСТАВЧИКА.

VI. ПРЕКРАТЯВАНЕ НА ДОГОВОРА

Чл. 8. (1) Настоящият договор се прекратява:

1. с изтичане на срока на валидност на сертификата;
2. с прекратяване действието на сертификата при наличие на съответните основания съгласно ЗЕДЕП;
3. ако се установи, че сертификатът е издаден въз основа на неверни данни, предоставени от КЛИЕНТА, съответно въз основа на премълчани от него данни;
4. при прекратяване на юридическото лице на ДОСТАВЧИКА, без прехвърляне на дейността на друг ДОСТАВЧИК на удостоверителни услуги;
5. при смърт или поставяне под запрещение на КЛИЕНТА - физическо лице или при прекратяване на юридическото лице на КЛИЕНТА или заличаване на КЛИЕНТА – едноличен търговец от търговския регистър;
6. в случай, че за която и да е от страните по договора бъде открито производство за обявяване в несъстоятелност или за обявяване в ликвидация
7. при настъпването на форсмажорни обстоятелства, за което обстоятелство страните си дължат надлежно уведомяване
8. при неизпълнение на задълженията на КЛИЕНТА, посочени в настоящия договор или в "Наръчника на потребителя"
9. в хипотезата на чл. 11, ал. 2;

(2) При прекратяване на договора се прекратява действието на съответния/ите/ сертификат/и/ на КЛИЕНТА.

VII. ДОПЪЛНИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ

Чл. 9. С подписване на настоящия договор, КЛИЕНТЪТ декларира, че:

1. е уведомен от ДОСТАВЧИКА, че не членува в организации за доброволна акредитация, но е регистриран доставчик на удостоверителни услуги;
2. е уведомен от ДОСТАВЧИКА за условията за издаване и използване на сертификатите, включително за ограниченията на тяхното действие, както и за процедурите за подаване на жалби и за решаване на спорове;
3. е запознат с условията по отношение използването на смарт-карти различни от B-Trust® и ако използва такава, то ДОСТАВЧИКА няма да отговаря за качеството и надеждността на предоставяните удостоверителни услуги;
4. цялата предоставена на ДОСТАВЧИКА информация в процеса на издаване на сертификата, както и тази, съдържаща се в настоящия договор е вярна, точна и пълна и ще уведомява незабавно ДОСТАВЧИКА при всяко настъпило изменение на предоставената информация или на тази, съдържаща се в издадения сертификат.
5. е запознат с разпоредбите на „Наредба за дейността на доставчиците на удостоверителни услуги, реда за нейното прекратяване и за изискванията при предоставяне на удостоверителни услуги“, съгласно която Наръчникът на потребителя има характер на Общи условия;
6. е запознат със съдържанието на Наръчника на потребителя, който е в сила към момента на сключване на настоящия договор.

Чл. 10. Сертификати, получаването на които изисква лично присъствие пред Регистриращ орган, се предават на КЛИЕНТА след подписване на приемо-предавателен протокол.

Чл. 11. (1) Настоящият договор може да съдържа специални условия, имащи приоритет спрямо Наръчника на потребителя.

(2) Измененията в Наръчника на потребителя влизат в сила от публикуването им на сайта, посочен в чл. 13, ал. 2. В случай на несъгласие с измененията в Наръчника на потребителя, КЛИЕНТЪТ има право да прекрати настоящия договор.

Чл. 12. (1) Настоящият договор влиза в сила от момента на подписването му от двете страни.

(2) Действието на договора се продължава с подаване на Искане за подновяване от КЛИЕНТА. Действието на сертификата се подновява в съответствие с условията, посочени в "Наръчник на потребителя", който е в сила към дата на подаване на Искане за подновяване.

(3) Всички изменения и/или допълнения на този договор, с изключение на промяната в срока по реда на чл. 2, ал. 2, се извършват по писмено взаимно съгласие на страните изразено във формата на допълнително споразумение към договора.

(4) Страните ще решават всички възникнали спорове при

(3)The date of certification of the account of the PROVIDER shall be accepted as the date of payment during disbursement of amounts due under this contract through a bank transfer.

VI. TERMINATION OF THIS CONTRACT

Art. 8. (1) This Contract shall be terminated in any of the following:

1. upon expiry of the certificate's term of validity;
2. upon termination of the certificate's validity if the respective grounds pursuant to the EDESA are present;
3. if found that the certificate was issued based on false data provided by the CUSTOMER or respectively data suppressed by the latter;
4. upon termination of PROVIDER's legal entity without transfer of operations to another PROVIDER of certification services;
5. in case of decease or interdiction of the CUSTOMER (if natural person) or upon termination of the legal entity of the CUSTOMER or deletion of the CUSTOMER (if sole trader) from the trade companies' register.
6. providing bankruptcy proceedings or winding up proceedings were initiated for any of the parties to this Contract;
7. in case of force major for which parties have to duly notify each other;
8. in case of default on CUSTOMER's obligations provided for in this Contract or User's Manual.
9. in the scenario under Art. 11, para. 2;

(2) Upon termination of this Contract, the validity of any respective CUSTOMER's certificate/s shall be terminated too.

(2) Upon termination of this Contract, the validity of any

respective CUSTOMER's certificate/s shall be terminated too.

VII. ADDITIONAL PROVISIONS

Art. 9. By signing this Contract the CUSTOMER declares that:

1. was notified by the PROVIDER that he is not a member of voluntary accreditation organizations but is a provider of registered certified services;
2. was notified by the PROVIDER about the terms and conditions for issuance and use of certificates, including all limitations of their scope, as well as the procedures for filing complaints and settlement of disputes;
3. is acquainted with the terms and conditions applicable to the use of smart cards other than B-Trust®, and if any such cards are used, the PROVIDER shall not be liable for the quality and reliability of certification services provided;
4. the whole information provided by the PROVIDER in the process of certificate issuance as well as the information contained herein is true, accurate and complete, and will promptly notify the PROVIDER for any changes to the information provided or the information contained in the certificate issued.
5. is acquainted with the provisions of the "Regulation for the Activity of the Certification Service Providers, the Procedure for its Termination and for the Requirements for Provision of Certification Service", under which the User's Manual could be considered as General Terms and Conditions.
6. is acquainted with the content of the User's Manual, acting at the time of signing of this Contract.

Art. 10. Certificates which are to be received in person before the Registration Authority, shall be handed over to the CUSTOMER upon signature of an Acceptance Protocol.

Art. 11. (1) This Contract may contain special terms and conditions that shall prevail over the User's Manual.

(2) Changes in the User's Manual shall be effective as of its publication on the website referred to in Art. 13, para. 2. In the event that the CUSTOMER disagrees with the changes under the User's Manual, he is entitled to terminate this Contract.

Art. 12. (1) This Contract shall be effective as of its signing by both parties thereto.

(2) Validity of this Contract shall be extended by filing a Request for Renewal by the CUSTOMER. Validity of the certificate shall be renewed in accordance with the terms and conditions provided for in the User's Manual acting at the date of submission of the Request for Renewal.

(3) All changes and/or amendments thereto, except for changes to the term pursuant to the procedure of Art. 2, para. 2, shall be made by mutual agreement between parties expressed in writing in the form of additional agreement to this Contract.

(4) Parties shall settle all dispute arising in the course of

изпълнението на настоящия договор чрез разбирателство и в дух на добра воля, а когато това се окаже невъзможно - по реда на ГПК.

Чл. 13. (1) За неуредени с настоящия договор въпроси се прилагат разпоредбите на действащото законодателство.

(2) Към момента на сключване на този договор "Наръчник на потребителя" и образците на останалите приложения към този договор, са достъпни за КЛИЕНТА на Интернет-адрес (URL) <http://www.b-trust.org> с възможност за отпечатване, като Доставчикът се задължава да осигури такъв достъп на КЛИЕНТА за целия срок на действие на този договор.

(3) Неразделна част от този договор са искания за издаване на удостоверения.

Този Договор се състави и подписа в два еднообразни екземпляра, по един за всяка една от страните.

implementation of this Contract through amicable understanding and where such settlement turns out to be impossible – in abidance by the provisions of the Civil Procedure Code.

Art. 13. (1) To all issues not regulated herein the provisions of acting legislation shall apply.

(2) At the time of signing of this Contract the User's Manual and the applications forms contained in the other attachments to this Contract are accessible to the CUSTOMER at (URL) <http://www.b-trust.org> in printable versions and the Provider shall ensure such access to the CUSTOMER throughout the term of validity of this Contract.

(3) The request for issuance shall be an integral part thereto.

This Contract was made and signed in two identical copies - one copy for each party thereto.

ДОСТАВЧИК / PROVIDER:

.....

(име, фамилия)

.....

(подпис и печат)

КЛИЕНТ / CUSTOMER:

.....

(Name and Family Name)

.....

(Signature / stamp)